

менность и горномарийский литературный язык не имеют законодательной защиты. А это было бы чревато серьезными негативными последствиями. Принятый Закон о языках снял напряженность и в целом удовлетворяет интересы всех проживающих на территории Республики Марий Эл.

В ходе обсуждения Поекта закона о языках Республики Марий Эл, на последних конференциях финно-угроведов высказывались предложения по созданию единого марийского литературного языка. Габор Береcki, Пауль Кокла, Сиркка Сааринен в своих выступлениях на симпозиуме в Ювяскюля, посвященном уральским литературным языкам (см. *Zur Frage der uralischen Schriftsprachen*. Вопросы уральских литературных языков, Budapest 1995 (Linguistica. Series A. Studia et Dissertationes 17)), И. Г. Иванов в статье «К проблеме единого марийского литературного языка» (См. *LU XXXI 1995*, с. 277—287) рассматривают сходства и различия в горномарийском и лугово-восточном литературных языках и предлагают пути формирования единого марийского литературного языка.

На наш взгляд, существование двух марийских литературных языков в ареалах их распространения является на сегодняшний день фактом положительным.

более того — единственно правильным, ибо это снимает напряженность в обществе и вызывает доверие друг к другу представителей горной и луговой сторон. Задача состоит в том, чтобы развивать, совершенствовать и изучать оба литературных языка.

Л. П. Васинова в докладе «Газета «Жеря» и горномарийский литературный язык» говорила о роли и значении этой газеты, выходящей на горномарийском языке. Она очень многогранна по содержанию и форме, диапазон ее тем — от проблем сельского хозяйства и личного подворья до серьезных научных проблем, связанных с горномарийским языком и литературой. Кроме того, в газете поднимаются вопросы развития горномарийского литературного языка. В частности, она выступила инициатором обновления и усовершенствования орфографии (обновленный и усовершенствованный орфографический словарь горномарийского языка издан в 1994 г.). В плане развития горномарийского литературного языка перед филологами стоят задачи создания и словарей других типов по горномарийскому языку.

Участниками конференции были внесены предложения о создании научного центра по изучению языка, литературы, истории и культуры горных мари.

ЛИДИЯ ВАСИКОВА (Йошкар-Ола)

<https://doi.org/10.3176/lu.1996.4.17>

КОНФЕРЕНЦИЯ, ПОСВЯЩЕННАЯ ХРИСТИАНИЗАЦИИ КОМИ КРАЯ

6—9 мая 1996 г. в столице Республики Коми — г. Сыктывкаре — проходила Международная научная конференция «Христианизация Коми края и ее роль в развитии государственности и культуры», посвященная 600-летию Успения выдающегося миссионера, первого епископа Пермской земли, создателя уникальной древнепермской азбуки Святителя Стефана Пермского. В работе конференции приняли участие более 100 ученых из разных городов Российской Федерации: Архангельска, Екатеринбурга, Ижевска, Кирова, Москвы, Перми, С.-Петербурга, Сыктывкара, а также из-за рубежа — из Австрии, Австралии, Греции, Финляндии и Эстонии.

На пленарном заседании и в секциях

были прочитаны 86 докладов и сообщений, охвативших широкий круг проблем по истории, археологии, этнологии, литературе, фольклору и языкознанию. Работа конференции проходила в пяти секциях: история христианства и христианизация, традиционное мировоззрение и обрядность, христианизация и ее роль в развитии литературно-письменных традиций, взаимодействие языков и культур, национально-государственное и культурное строительство.

Кроме светских ученых, в конференции приняла участие большая группа представителей духовенства. Они выступали с докладами как на пленарных заседаниях, так и в секциях. Церковные деятели приняли активное участие в обсуждении проб-

лем гуманизации общества, а также истории и взаимодействия церкви и государства.

Материалы конференции были предварительно изданы в двух томах. В первый (История) вошли пленарные доклады и доклады, посвященные истории христианства и христианизации, проблемам науки и просвещения, современной этнической истории, национально-государственного строительства и культуры. Второй том (Филология. Этнология) содержит доклады, проблематика которых связана с изучением традиционного мировоззрения и обрядности, роли христианизации в развитии литературно-письменных традиций, в формировании современных литературных языков и культур славянских и финно-угорских народов. Несколько докладов было посвящено проблемам финно-угорского языкознания. Отметим здесь некоторые из них.

В докладе Г. А. Некрасовой (Сыктывкар) «Размышления о надписи на иконе «Троицы»» рассматривалось написание слова *en* 'Бог' в памятниках стефановского времени.

Р. Бартенс (Хельсинки) в докладе «Перымса Степанлнн вичко терминология» основывалась на религиозной терминологии, созданной миссионером Стефаном Пермским.

Доклад В. В. Понарядова (Сыктывкар) называется «О возможной связи стефановской письменности с древнетюркской руникой». По мнению докладчика, Стефан мог встретиться в Коми крае с уже существовавшей письменностью — результатом эволюционного развития древнетюркской руники, и приспособить ее к древнепермскому языку.

А. И. Туркин (Таллинн) в докладе «Некоторые размышления о происхождении древнепермской письменности» указал, что основой для древнепермской азбуки могло послужить какое-то неизвестное письмо, существовавшее на Севере. Чтобы приблизить алфавит к пермянам, Стефан мог воспользоваться начертаниями некоторых греческих и славянских букв, а также пермскими родовыми тамги (пасы) как материалом стилистико-графического оформления.

И. А. Кобелева (Сыктывкар) на материале русских говоров Республики Коми проанализировала русско-коми фразеологические параллели.

А. С. Лобанова (Пермь) в докладе «О соотношении диалектного и литературного в коми-пермяцком языке» показала, что современный коми-пермяцкий литературный язык нельзя считать окончательно сложившимся. В его развитии и совершенствовании значительную роль играют диалектизмы и диалектные особенности.

В. М. Лудыкова (Сыктывкар) говорила о влиянии русского языка на синтаксис коми литературного языка. На многочисленных примерах она показала, что в одних случаях это влияние положительно, обогащает синтаксический строй коми языка, в других же — нарушает синтаксические законы и нормы коми языка.

Л. М. Безносикова и Е. А. Айбабина (Сыктывкар) в общем докладе «Преемственность традиций (терминотворчество на современном этапе развития коми литературного языка» отметили некоторые способы и модели образования терминов в коми языке.

Доклад Е. А. Игушева (Сыктывкар) назывался «*Õñia* коми литературной кывийн архаизмъяслнñ стиль боксянь тóдчóm»; он проанализировал архаизмы коми литературного языка с точки зрения стилистики.

А. Н. Ракин (Сыктывкар) представил доклад «Пермская отраслевая лексика и проблемы литературного языка (сравнительный анализ)». В современных коми-зырянском, коми-пермяцком и удмуртском языках он выделяет ангионимическую и сенсонимическую (шире анатомическую) лексику, анализирует ее и предлагает рекомендации по использованию этой отраслевой лексики в коми литературном языке.

В. В. Напольских (Ижевск) в докладе «Протославяне в нижнем Прикамье в середине I тысячелетия н.э.: данные пермских языков» рассмотрел девять слов в пермских языках, которые до сих пор не имели надежных этимологий и могут оказаться праславянскими формами.

Т. Н. Дмитриева (Екатеринбург) проанализировала коми топонимию в бассейне реки Казым, создателями которой являются коми-ижемцы, переселившиеся за Урал во второй половине XIX века.

П. Кауппала (Йоэнсуу) в докладе «Взаимосвязь литературных языков в Карелии и советской государственной политики в 1920—1930-е годы» рассмотрел функционирование финского литератур-

ного языка в Карелии, а также переход на карельский язык как в Карелии, так и в карельских языковых островках Тверской области.

Р. Бейкер (Греция) в докладе "Faith and Ethnic Identity: the Case of the Moldavian Csangos" говорил о религии и этнической тождественности, а также охарактеризовал ситуацию с венгерским говором чанго в Румынской Молдавии.

Интересным был доклад Н. П. Безновой (Сыктывкар) о социолингвистическом процессе у коми в XX веке. На основе данных переписей населения по Республике Коми, она показала, что 1940—1950-е годы стали периодом широкого распрост-

ранения коми-русского двуязычия. В 1960-е годы до конца 80-х наметившиеся тенденции языковой ассимиляции коми получили дальнейшее развитие. Языковая ассимиляция сильна в среде коми молодежи, особенно городской. В настоящее время правительство Республики Коми проводит политику возрождения коми языка и национальной культуры.

Конференция стала крупным событием в финно-угорском мире, на ней шел серьезный разговор о комплексном подходе к решению научных проблем силами ученых разных специальностей, краеведов и священнослужителей.

АДОЛЬФ ТУРКИН (Таллинн)

Самая важная в докладной работе Безновой — это анализ языковых изменений в коми языке в XX веке. Автор приводит данные переписей населения по Республике Коми, которые показывают, что в 1940—1950-е годы произошел массовый переход населения на русский язык. Это связано с процессом индустриализации и миграцией населения в города. Автор также отмечает, что в этот период произошло значительное сокращение числа двуязычных людей. В то же время в сельской местности сохранялся высокий уровень двуязычия. Автор делает вывод, что процесс языковой ассимиляции в Коми в XX веке носил массовый характер и был связан с социально-экономическими изменениями в стране.

В докладе А. Н. Туркина (Таллинн) рассматриваются проблемы языковой ассимиляции в финно-угорском мире. Автор отмечает, что в последние десятилетия наблюдается усиление процессов языковой ассимиляции в ряде финно-угорских языков. Это связано с глобализацией и миграцией населения. Автор предлагает меры по сохранению языкового разнообразия, включая поддержку двуязычия и развитие языковых программ в образовании и культуре.